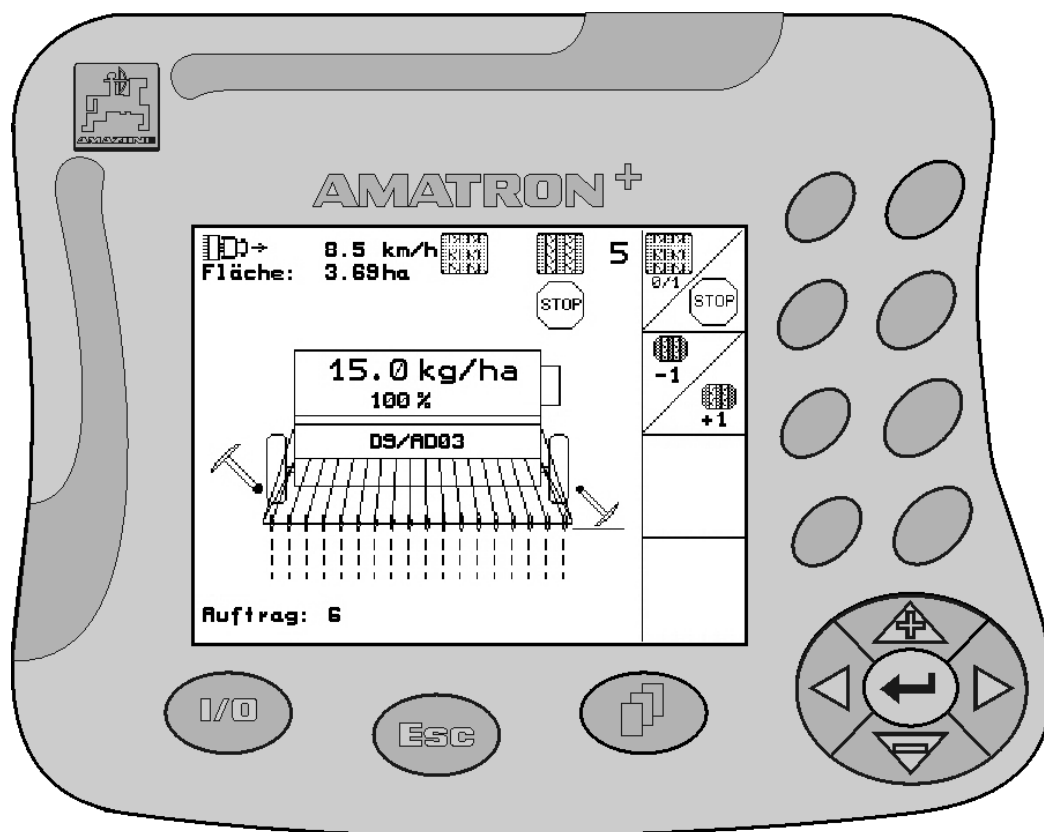


AMAZONE

Kezelési utasítás

AMATRON⁺ fedélzeti számítógép mechanikus vetőgépek,

D9 és AD03 típus részére



MG1542
BAG0001.2 04.06
Printed in Germany



Üzembevétel előtt olvassa el,
és vegye figyelembe a
kezelési utasítást, és a
biztonsági utasításokat!



Igen tisztelt vevő,

az **AMATRON⁺** fedélzeti számítógép az AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG széles körű termékpalettájának jó minőségű terméke.

Annak érdekében, hogy a D9 és AD03 típusú vetőgépekkel összekapcsolt, újonnan beszerzett fedélzeti számítógépének az előnyeit teljes mértékben ki tudja használni, a gép üzembevétele előtt gondosan olvassa el, és szigorúan vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást.

Biztosítsa, hogy az összes gépkezelő elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe vennék.

Ez a kezelési utasítás a **mechanikus működésű AMAZONE vetőgépekkel** összekapcsolt **AMATRON⁺** gyártási sorozatú fedélzeti számítógépekre érvényes.



AMAZONEN-WERKE
H.Dreyer GmbH & Co. KG

Copyright © 2006 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49502 Hasbergen-Gaste
Germany (Németország)
Minden jog fenntartva.

Tartalomjegyzék

1.	A készülék adatai és rendeltetése	5
1.1	Gyártó	5
1.2	Megfelelőségi nyilatkozat.....	5
1.3	Kérdésfeltevések és megrendelések esetén szükséges adatok	5
1.4	Rendeltetésszerű használat	5
1.5	Ismertetőjelek.....	5
2.	Biztonság.....	6
2.1	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén.....	6
2.2	A gépkezelő szakképzettsége	6
2.3	Az útmutatások ismertetőjelei a kezelési utasításban	6
2.3.1	Általános veszélyre utaló szimbólum	6
2.3.2	Figyelmeztető szimbólum	6
2.3.3	Útmutató szimbólum	6
2.4	Biztonsági utasítások az elektromos és elektronikus készülékek és / vagy szerkezeti elemek utólagos telepítésével kapcsolatban	7
2.5	Biztonsági utasítások a javítási munkák során.....	7
3.	Beszerezési utasítás	8
3.1	A terminál rögzítése	8
3.2	Csatlakozások.....	9
3.3	Akkumulátor-csatlakozókábel	10
4.	Termékleírás.....	11
4.1	A billentyűk ismertetése	12
4.2	Shift – billentyű.....	13
4.3	Az AMATRON⁺ készülék hierarchiája	14
4.4	Betáplálás az AMATRON⁺ készülékbe	15
4.5	Szövegek és számjegyek betáplálása.....	15
4.5.1	Opciók kiválasztása	16
4.5.2	Toggle (billenő kapcsoló) funkció.....	16
5.	Üzembevétele.....	17
5.1	Startképernyő.....	17
5.2	Főmenü.....	17
5.2.1	Gépadatok megadása.....	18
5.2.1.1	A művelőút-kapcsolási intervallum bevetett és bevetetlen szakaszának (m) a betáplálása	20
5.2.1.2	Az útérzékelő kalibrálása	21
5.2.2	Feladat készítése	23
5.2.3	Külső feladat	24
5.2.4	Leforgatási próba	24
5.2.4.1	Vetőmagmennyiség távállítású vetőgépek leforgatása	24
5.2.5	Beállítások menü.....	27
5.2.6	Terminál beállítások	30
6.	Használat a szántóföldön.....	32
6.1	D9/AD03 munkamenü	33
6.1.1	Munkamenü kijelzés	33
6.1.2	Eljárásmód használat közben	33
6.1.3	A munkamenü billentyűkiosztása.....	34
6.1.4	A többfunkciós kezelőkar billentyűzetének kiosztása	34
7.	Többfunkciós kezelőkar	35
7.1	Felépítés	35
7.2	Működés	35
7.3	Billentyűkiosztás:	36



8.	Karbantartás	37
8.1	A hajtómű kalibrálása.....	37
9.	Súgómenü	38
10.	Üzemzavar	39
10.1	Riasztás	39
10.2	Az útérzékelő meghibásodása	40

1. A készülék adatai és rendeltetése

A számítógép egy kijelző-, vezérlő- és ellenőrzőkészülék.

1.1 Gyártó

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen-Gaste

1.2 Megfelelőségi nyilatkozat

A számítógép megfelel az elektromágneses kompatibilitással (EMV) kapcsolatos 89/336/EWG számú irányelv követelményeinek.

1.3 Kérdésfeltevések és megrendelések esetén szükséges adatok

Pótalkatrészek megrendelésekor adja meg a számítógép készülékszámát.



A biztonságtechnikai követelmények csak akkor teljesülnek, ha a javítások során csak eredeti AMAZONE pótalkatrészeket használ. Egyéb alkatrészek felhasználása hatályon kívül helyezi az ebből származó következmények miatti felelősséget!

1.5 Ismertetőjelek

A készülék típustáblája.



Az összes típusjelzés okirati adattal bír, és nem szabad megváltoztatni vagy felismerhetetlenné tenni!

1.4 Rendeltetésszerű használat

A számítógépet kijelző-, ellenőrző- és vezérlőkészülékként kizárólag a mezőgazdaságban szokásos felhasználásra tervezték, **AMAZONE D9** és **AD03** típusú vetőgépekkel összekapcsolva.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek számít. Az ebből eredő személyi sérülésekért és anyagi károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Az ebből fakadó kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt üzemeltetési-, karbantartási- és javítási követelmények betartása, valamint az eredeti pótalkatrészek kizárólagos felhasználása is.

A készüléket csak olyan személy használhatja, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak, és a veszélyekről kioktattak.

Tartsa be az ide vonatkozó balesetelhárítási előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedésrendészeti szabályokat.

Gépeink nagy gondossággal történő gyártása ellenére, még rendeltetésszerű használat esetén sem zárhatók ki eltérések a kiadagolás közben. Például a következők okozhatják ezt:

- Eltömődések (pl. idegen testek, zsákmaradványok, lerakódások stb. következtében).
- Gyorsan kopó alkatrészek elhasználódása.
- Külső hatások miatti sérülések.
- Rossz hajtómű fordulatszámok és helytelen haladási sebességek.
- A gép nem megfelelő beállítása (szakszerűtlen vetés).

Minden használat előtt és használat közben is ellenőrizze készülékének helyes működését, és a kellő adagolási pontosságát.

Kizártak az olyan kártérítési igények, amelyek nem a készülék okozta károkból fakadnak. Ide tartozik a vetési hibákból adódó közvetett veszteségek miatti szavatosság is.

A készülék önkényes módosítása közvetett károkhoz vezethet, és ez kizárja a szállító felelősségét ezekért a károkért.



2. Biztonság

Ez a kezelési utasítás olyan alapvető utasításokat tartalmaz, amelyeket a csatlakoztatás, üzemeltetés és karbantartás során be kell tartani. Ezért használat és üzembevétel előtt a gépkezelő feltétlenül olvassa el ezt a kezelési utasítást, és ez a gépkezelő számára mindig hozzáférhető legyen.

Tartsa be ennek a kezelési utasításnak az összes biztonsági utasítását.

2.1 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

A biztonsági utasítások be nem tartása részleteiben például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaszélesség miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.2 A gépkezelő szakképzettsége

A készüléket csak olyan személy kezelheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak, és a vele kapcsolatos veszélyekről kioktattak.

2.3 Az útmutatások ismertetőjelei a kezelési utasításban

2.3.1 Általános veszélyre utaló szimbólum



Ebben a kezelési utasításban található olyan biztonsági utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása személyek veszélyeztetését idézhetik elő, az általános veszélyre utaló szimbólummal (DIN 4844-W9 számú szabványnak megfelelő biztonsági jelzés) vannak megjelölve.

2.3.2 Figyelmeztető szimbólum



Azok a biztonsági utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása a gépet vagy annak működését veszélyeztethetik, a figyelmeztető szimbólummal vannak megjelölve.

2.3.3 Útmutató szimbólum



A gép sajátosságaival kapcsolatos speciális információk, amelyeket a gép kifogástalan működése érdekében be kell tartani, az útmutató szimbólummal vannak megjelölve.

2.4 Biztonsági utasítások az elektromos és elektronikus készülékek és / vagy szerkezeti elemek utólagos telepítésével kapcsolatban

A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel van felszerelve, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.

A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos és elektronikus készülékek és / vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.

Mindenek előtt ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 89/336/EWG számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

Mobil kommunikációs rendszerek (pl. rádió, telefon) utólagos beszerelése esetén kiegészítésképpen különösen a következő követelményeknek tegyen eleget:

Csak az ország érvényes előírásainak megfelelő engedéllyel (pl. BZT - németországi engedély) rendelkező készülékeket szereljen be.

Szilárdan építse be a készüléket.

A kábelezés és telepítés, valamint a maximálisan megengedett áramfelvétel szempontjából kiegészítésképpen vegye figyelembe a gépgyártó beszerelési utasítását.

2.5 Biztonsági utasítások a javítási munkák során



Az elektromos berendezéseken végzendő munkák, de mindenekelőtt a traktoron vagy a hozzá csatlakoztatott munkagépen végzendő hegesztési munkák előtt, oldja szét a készülék összes csatlakozó dugóját!

3. Beszerelési utasítás

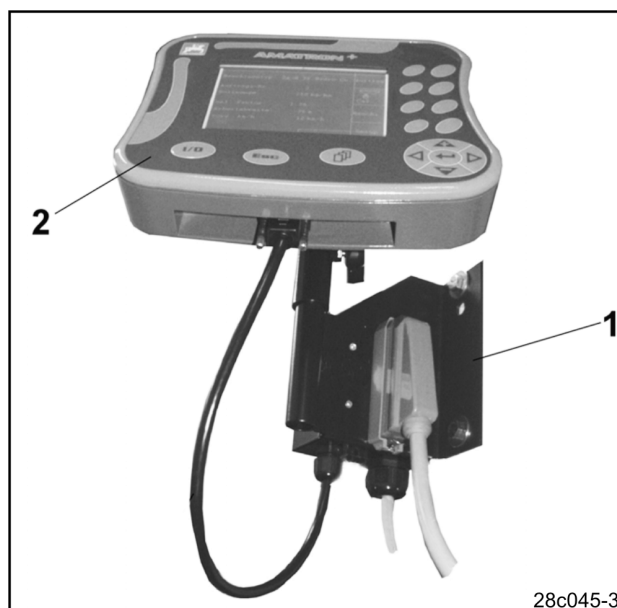
3.1 A terminál rögzítése

A traktor alapszerelvénye (1/1)
(konzol elosztóval) a látómezőben legyen felszerelve, a gépkezelőtől jobbra, kézzel könnyen elérhető távolságban, rezgésmentesen, és elektromosan csatlakoztatva a vezetőfülkében. A rádiókészüléktől, illetve rádióantennától való távolság legalább 1 m legyen.



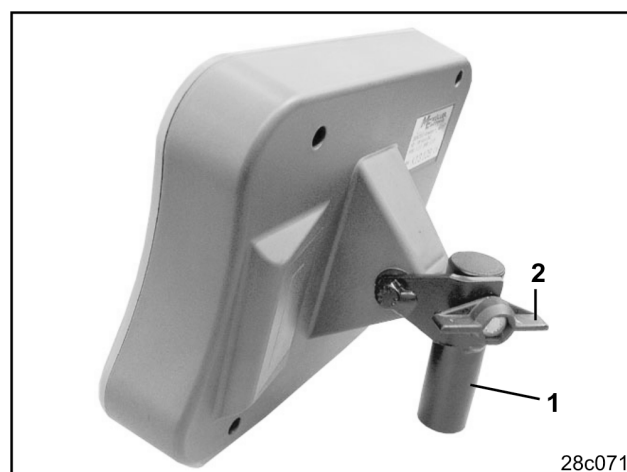
Ügyeljen arra, hogy a számítógép háza a konzolon keresztül vezető összeköttetésben álljon a traktor alvázával!

A szerelés során, a szerelési helyeken távolítsa el a festést az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében.



1 ábra

A terminált szerelje fel a konzol ellendarabjával (2/1), dugja a konzolba, és rögzítse szorosan egy szárnyas csavarral (2/2).



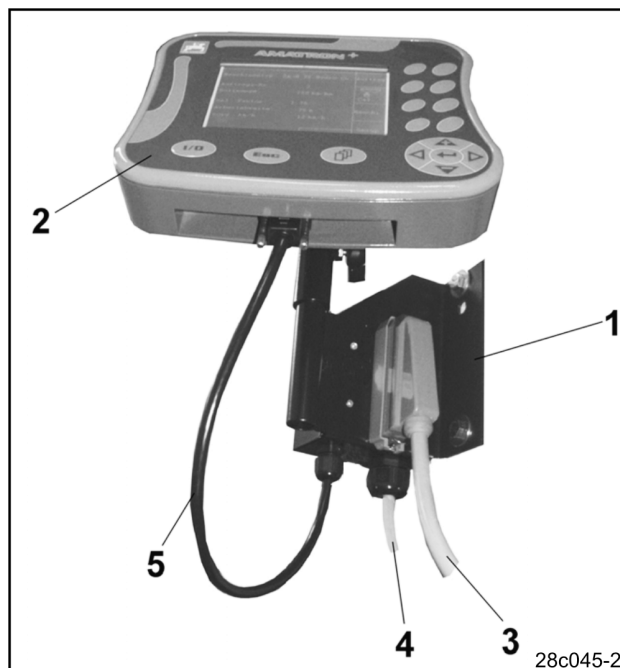
2 ábra

3.2 Csatlakozások

A terminál (3/2) egy univerzális készülék, és az összes, **AMATRON⁺** munkaszámítógéppel felszerelt **AMAZONE** munkagéphez csatlakoztatható.

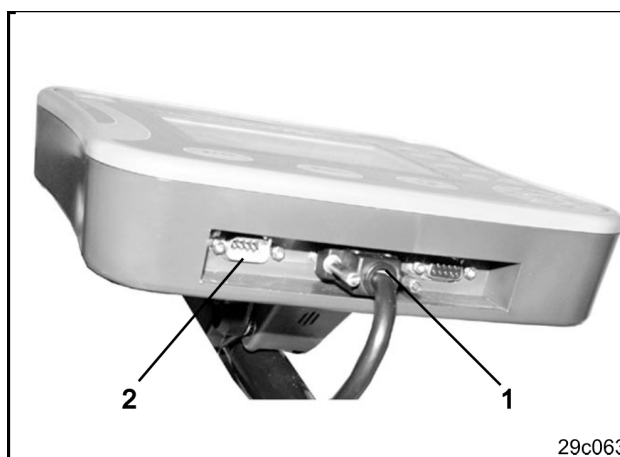
A terminált (3/2), illetve a konzolt (3/1) a következők szerint csatlakoztassa:

- Csatlakoztassa a vetőgépet a gép dugós csatlakozóján (3/3) keresztül.
- Csatlakoztassa az akkumulátor-csatlakozókábelt (3/4) a traktor akkumulátorához. Az áramellátással kapcsolatos információkat lásd a 3.3 fejezetben.
- Csatlakoztassa a csatlakozókábelt (3/5) a terminálhoz (3/2).



3 ábra

- A csatlakozókábel dugós csatlakozóját (3/5) dugja be a középső 9 pólusú Sub-D aljzatba (4/1).
- A soros port (4/2) lehetővé teszi egy GPS terminál rákapcsolását.



4 ábra

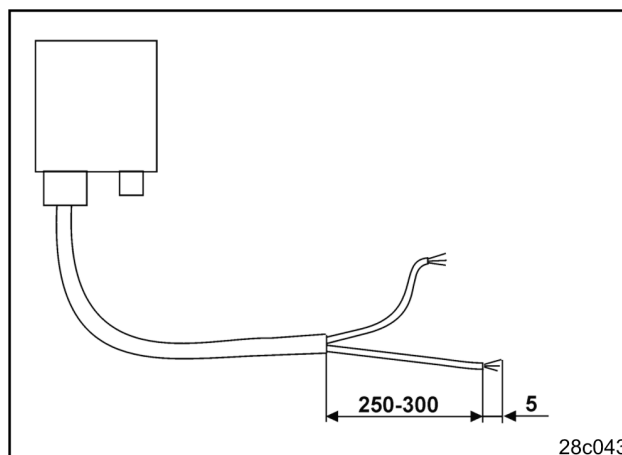
3.3 Akkumulátor-csatlakozókábel

A szükséges üzemi feszültség 12 V, és közvetlenül az akkumulátorról, illetve 12 voltos indító készülékről veheti le.

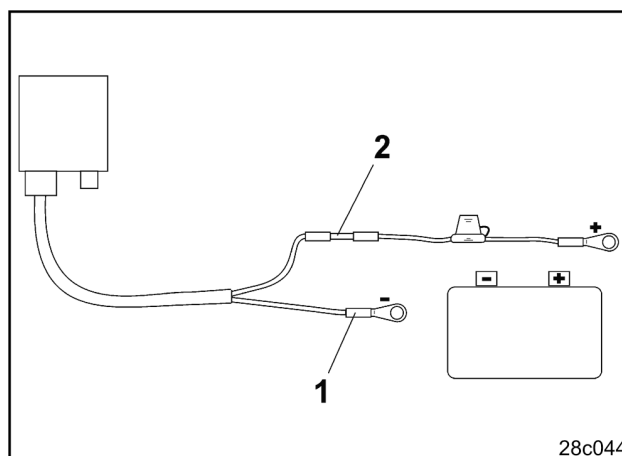


Az AMATRON⁺ készülék több akkumulátorral rendelkező traktorhoz való csatlakoztatása előtt a traktor kezelési utasításának áttanulmányozásával, vagy a traktor gyártójának megkeresésével tisztázza, hogy melyik akkumulátorhoz csatlakoztathatja a számítógépet!

- Vezesse és rögzítse az akkumulátor-csatlakozókábelét a traktor vezetőfülkéjéből a traktor akkumulátoráig. Az elhelyezés során ne törje meg erősen az akkumulátor-csatlakozókábelét.
- Az akkumulátor-csatlakozókábelét rövidítse le megfelelő hosszúságúra.
- A kábel végéről (5) kb. 250-300 mm hosszon vegye le a védőborítást.
- A kábelvégeket (5) egyenként csupaszítsa le 5 mm hosszúságban.
- A kék kábelért (test) vezesse be egy laza gyűrűs nyelvbe (6/1).
- Fogóval nyomja össze.
- A barna kábelért (+ 12 volt) az ütközőkapcsoló szabad végébe (6/2) vezesse be.
- Fogóval nyomja össze.
- Az ütközőkapcsolót (6/2) hőforrás (öngyújtó vagy hőlégfúvó) segítségével zsugorítsa össze, amíg a ragasztó ki nem lép.
- Csatlakoztassa az akkumulátor-csatlakozókábelt a traktor akkumulátorára:
 - a barna kábelért a + sarura,
 - a kék kábelért a - sarura.



5 ábra



6 ábra

4. Termékleírás

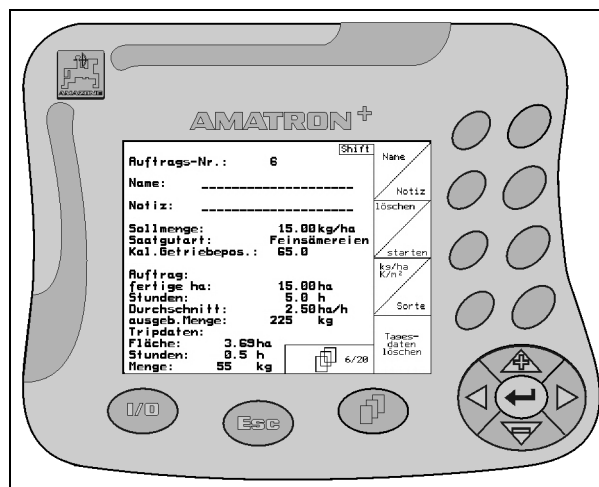
Az **AMATRON⁺** készülék segítségével kényelmesen tudja ellenőrizni és kezelni az

- **AMAZONE D9**
- **AMAZONE AD03**

típusú vetőgépeket.

Az **AMATRON⁺** készülék terminálból (7), az alapszerelvényből (rögzítő elem) és a gépen található munkaszámítógépből áll.

Az esetlegesen fellépő működési zavarokat fény- és/vagy hangjelzéssel hozza tudomására.



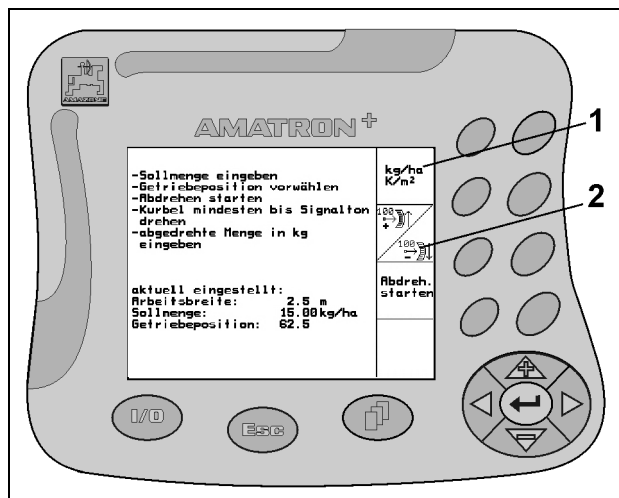
7 ábra

Ez a kezelési utasítás az alábbi szoftver verzióktól kezdődően érvényes:

- | | | |
|----------|-------------|-------|
| - Gép | MHX-verzió: | 2.14 |
| Terminál | IOP-verzió: | 3.3.2 |
| | BIN-verzió: | 3.14 |

4.1 A billentyűk ismertetése

Azok a funkciók, amelyeket a kijelző jobb oldali szélén egy funkciómező (négyzetes mező 8/1 vagy átlósan elválasztott négyzetes mező 8/2) mutat, a kijelző mellett jobb oldalon elhelyezett két billentyűsoron vezérelhetők.





8 ábra

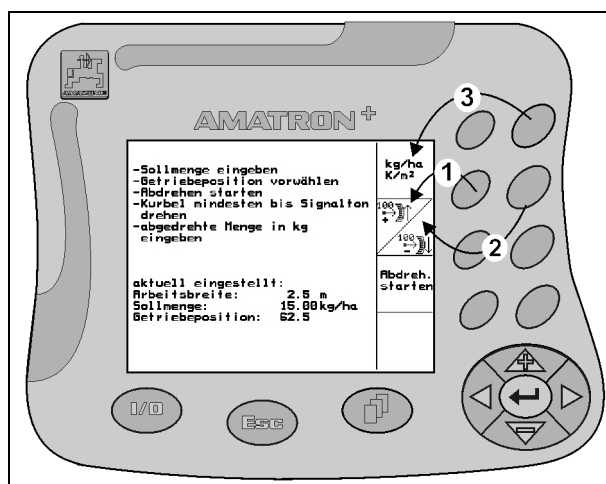
Amennyiben a mezők átlósan el vannak választva:

- akkor a felső, bal oldali funkciómezőhöz a bal oldali billentyű van hozzárendelve (9/1).
- akkor az alsó, jobb oldali funkciómezőhöz a jobb oldali billentyű van hozzárendelve (9/2).

Amennyiben a kijelzőn négyzetes mező jelenik meg, akkor a funkciómezőhöz csak a jobb oldali billentyű van hozzárendelve (9/3).

-  - Be / ki
(az **AMATRON+** készüléket közúton való haladás esetén mindig kapcsolja ki).

-  - Vissza az előző menübe
- Átváltás a munkamenü - főmenü között
- Betáplálás megszakítása
- A munkamenübe lépés
(minimum 1 másodpercig tartsa lenyomva a billentyűt)



9 ábra



- Lapozás további menülapokban (csak akkor lehetséges, ha a lapozás szimbólum [10/1] megjelenik a kijelzőn)

- Sűgómenü csak a főmenüből lehetséges.



- A kurzor mozgatása a kijelzőn jobbra



- A kurzor mozgatása a kijelzőn balra



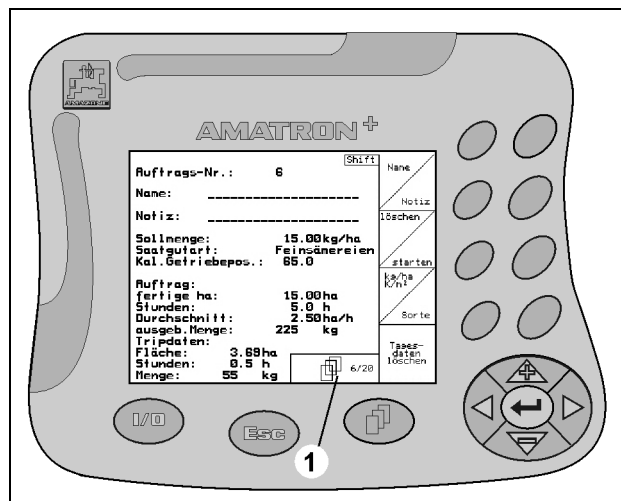
- Kiválasztott számjegyek és betűk átvétele
- Kritikus riasztás nyugtázása
- 100% mennyiség a munkamenüben



- A kurzor mozgatása a kijelzőn felfelé
- Vetés közben a vetési mennyiség lépésenkénti növelése (pl.: +10%) (a mennyiségi lépések beállítását lásd 5.2.1 fejezetben)



- A kurzor mozgatása a kijelzőn lefelé
- Vetés közben a vetési mennyiség lépésenkénti csökkentése (pl.: -10%) (a mennyiségi lépések beállítását lásd 5.2.1 fejezetben)





10 ábra

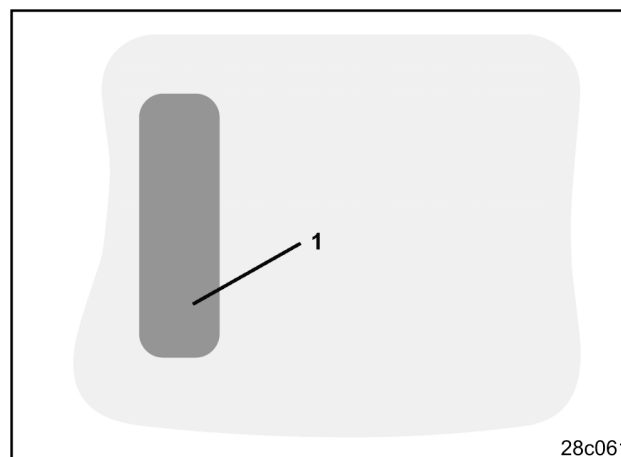
4.2 Shift – billentyű

A készülék hátoldalán található a Shift billentyű (11/1).

A feladatmenüben

Amennyiben a készülék hátoldalán megnyomja a Shift billentyűt (11/1), a feladatmenüben

megjelennek a  és  funkcióbillentyűk a feladatok előre- és hátra lapozáshoz.

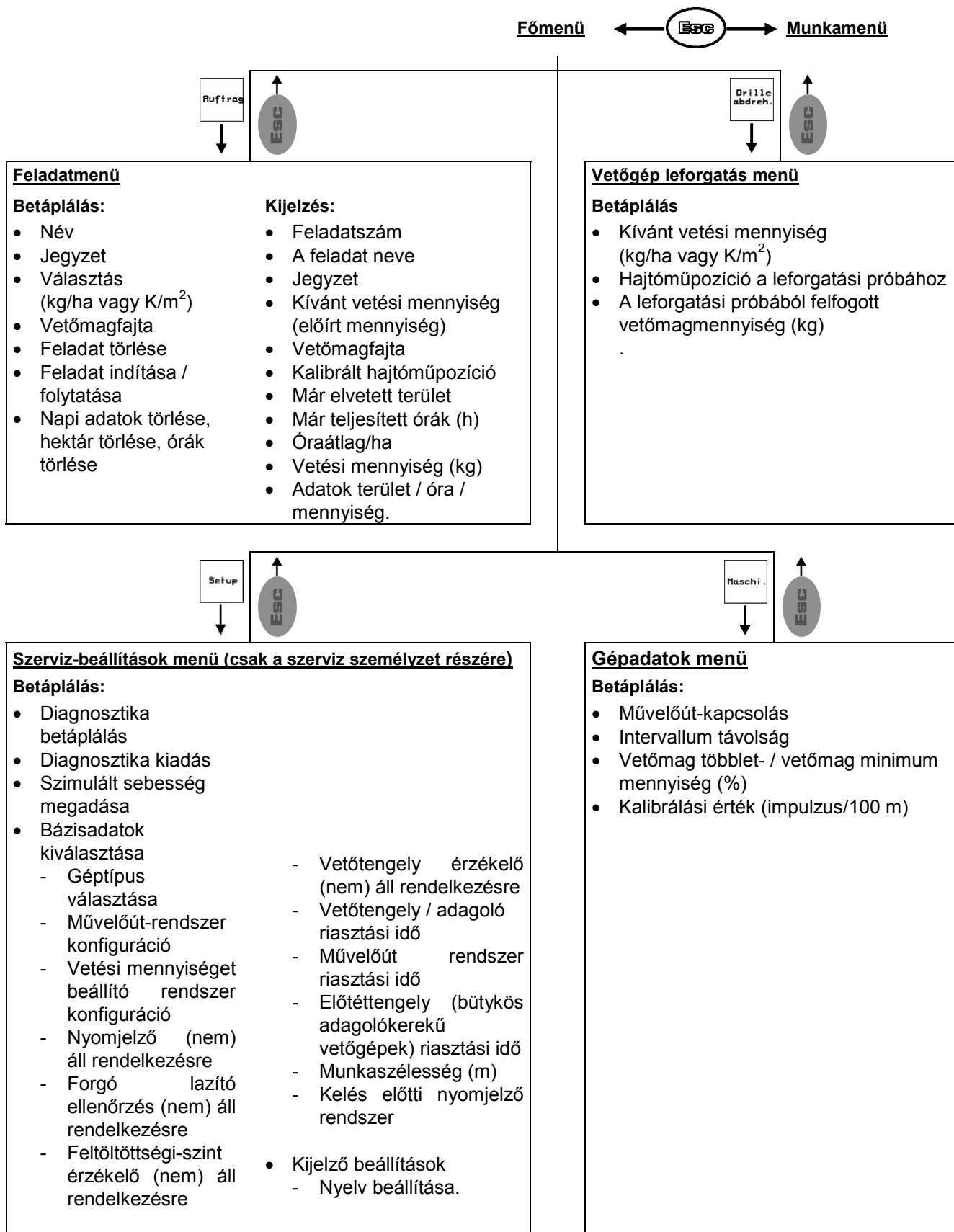


28c061

11 ábra



4.3 Az AMATRON⁺ készülék hierarchiája



4.4 Betáplálás az **AMATRON⁺** készülékbe



Az **AMATRON⁺** készülék kezeléséhez megjelenítjük ebben a kezelési utasításban a funkciómezőket; hogy elmagyarázzuk az adott funkciómezőhöz tartozó billentyűk működését.

Példa:



Funkciómező

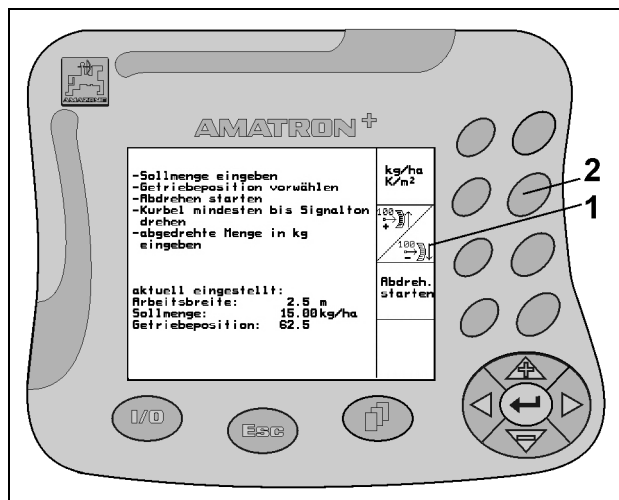
Leírása a kezelési utasításban:



A hajtóművet kisebb hajtóműpozícióba állítja.

Hatása:

A gépkezelő működteti a funkciómezőhöz (12/1) hozzárendelt billentyűt (12/2), hogy csökkentse a vetési mennyiséget.



12 ábra

4.5 Szövegek és számjegyek betáplálása

Amennyiben szükségessé válik szövegek vagy számjegyek betáplálása az **AMATRON⁺** készülékbe, úgy megjelenik a betáplálási menü (13).

A kijelző alsó részén megjelenik egy választómező (13/1) betűkkel, számokkal és nyilakkal, amelyekből a betáplálási sor (13/2) fog állni (szöveg vagy számjegyek).



Betűk vagy számjegyek kiválasztása a választómezőben (13/3).



A választás elfogadása (13/3).



A betáplált sor törlése.



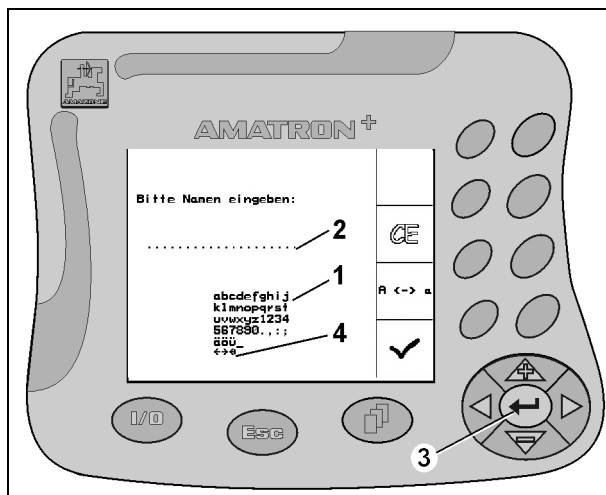
Váltás a nagy- / és kisbetűk között.



A sor betáplálásának végeztével nyugtázza ezzel a billentyűvel.



A nyíl a választómezőben (13/4) lehetővé teszi a szövegsorokban való mozgást.

A nyíl a választómezőben (13/4) törli az utolsó betáplálást.



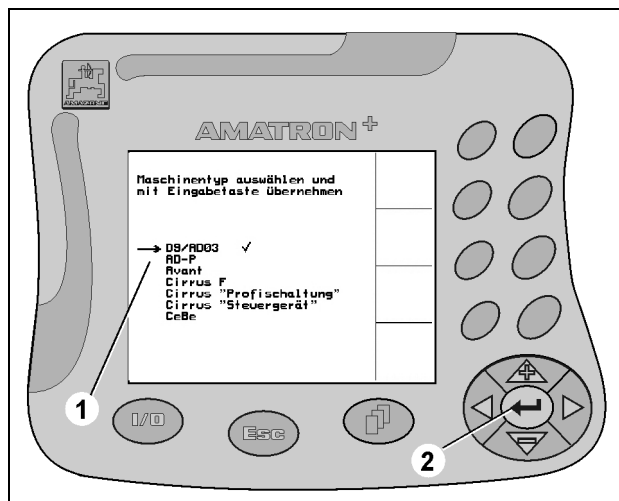
13 ábra

4.5.1 Opciók kiválasztása

A választónyilat (14/1) a  és  billentyűkkel mozgassa.



A választás elfogadása (14/2).

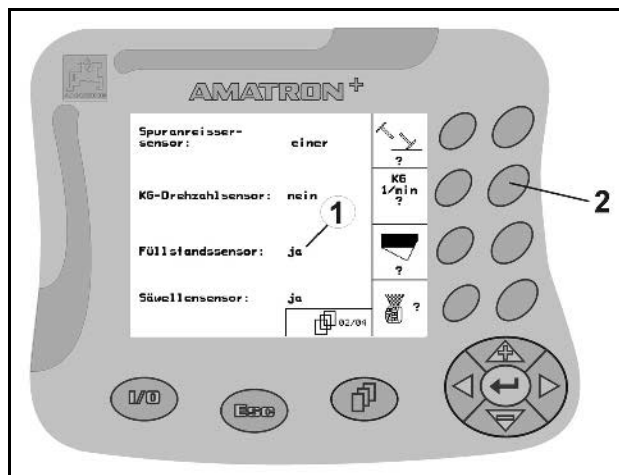


14 ábra

4.5.2 Toggle (billenő kapcsoló) funkció

Funkciók be- / kikapcsolása, pl. feltöltöttségi-szint érzékelő be / ki:

- Működtesse egyszer a funkcióbillentyűt (15/2)
➡ Funkció **be** (15/1).
- Működtesse még egyszer a funkcióbillentyűt
➡ Funkció **ki**.



15 ábra

5. Üzembevétele

5.1 Startképernyő

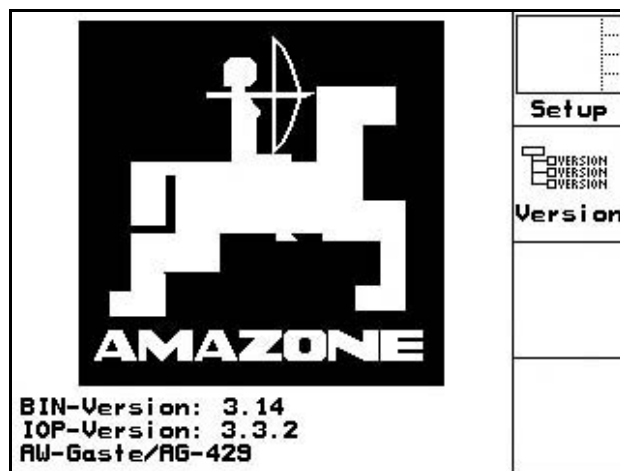
Az **AMATRON⁺** készülék bekapcsolása után a csatlakoztatott gép számítógépén megjelenik a startmenü (16), és a terminál a szoftver verziószámát mutatja.

Kb. 2 másodperc elteltével az **AMATRON⁺** készülék automatikusan a főmenüre ugrik.

Az **AMATRON⁺** készülék bekapcsolása után a gép számítógépéről adatokat tölt be, pl. az alábbi esetekben:

- új számítógép használatakor,
- új **AMATRON⁺** terminál használatakor,
- az **AMATRON⁺** terminál újraindítása (RESET) esetén

ezt a startképernyőt (16) mutatja.



16 ábra

5.2 Főmenü



Feladatmenü: a feladattal kapcsolatos adatok betáplálása. A vetési munka megkezdése előtt indítsa el a feladatot (lásd 5.2.2 fejezet).



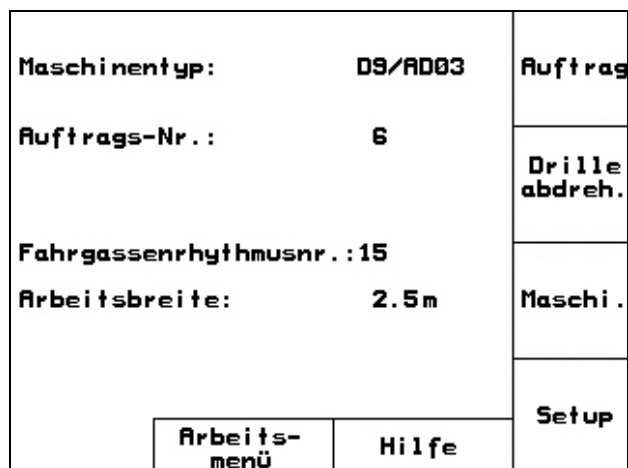
Vetőgép leforgatási menü: a leforgatási próba végrehajtása a vetési munka megkezdése előtt (lásd 5.2.3 fejezet).



Gépadatok menü: a gépspecifikus, vagy egyedi adatok betáplálása (lásd 5.2.1 fejezet).








Beállítások menü: adatok betáplálása és kiolvasása az ügyfélszolgálat részére karbantartás vagy üzemzavar esetén (lásd 5.2.5 fejezet).

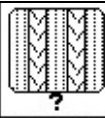




17 ábra

5.2.1 Gépadatok megadása

 Gépadatok menü (18):

-  A kívánt művelőút-ritmus betáplálás (lásd 19 - 21 táblázat).
-  A művelőút-kapcsolás intervallumának a betáplálása (lásd 5.2.1.1 fejezet).
-  A mennyiségi lépések betáplálása %-ban (a vetési munka közben a vetési mennyiség százalékos értékének megváltoztatása a , billentyűk segítségével).
-  Útérzékelő kalibrálása (lásd 5.2.1.2 fejezet).

Fahrgassenrhythmusnr. : 15		
Intervallabstand:	20 / 20	
Mengenschritt:	10%	Menge in %
Impulse pro 100m:	1107	

18 ábra

Művelőút-ritmus	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Művelőút-számláló	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
													11	11
														12
														13

19 ábra

Művelőút-ritmus	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Művelőút-számláló	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	15 kapcsolása nem hoz létre művelőutat.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

20 ábra

Kettős művelőút-kapcsolás																					
Művelőút-ritmus	18 balra	18 jobbra	19 balra	19 jobbra	24 balra	24 jobbra	25 balra	25 jobbra	27 balra	27 jobbra	28 balra	28 jobbra	29 balra	29 jobbra	30 balra	30 jobbra	31 balra	31 jobbra	33 balra	33 jobbra	
Művelőút-számláló	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10	
	11	11	11	11			11	11													
	12	0	0	12			12	12													
	13	13	13	13			13	0													
	14	14	14	14			14	14													
	15	15	15	15																	
	0	16	16	0																	
	17	17	17	17																	
	18	18	18	18																	

21 ábra



5.2.1.1 A művelőút-kapcsolási intervallum bevetett és bevetetlen szakaszának (m) a betáplálása



A bevetett szakasz (m) betáplálása
bekapcsolt művelőút-kapcsolási intervallum esetén.



A bevetetlen szakasz (m) betáplálása
bekapcsolt művelőút-kapcsolási intervallum esetén.

besäte Strecke:	20 m	
unbesäte Strecke:	20 m	

22 ábra

A kalibrálási érték meghatározása egy 100 m-es mérőszakaszon való végighaladással:

- A szántóföldön pontosan mérjen ki egy 100 m-es mérőszakaszt. Jelölje meg a mérőszakasz kezdő- és végpontját (24).



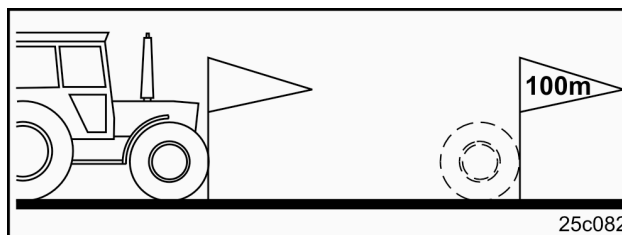
- Indítsa a kalibrálást.
- Pontosán haladjon végig a mérőszakaszon a kezdő- és végpont között (induláskor a számláló 0 értékre ugrik). A kijelzőn a folyamatosan meghatározott impulzusok száma jelenik meg.
- 100 m megtétele után álljon meg. A kijelzőn most már a meghatározott impulzusok száma jelenik meg.



- Az imp./100m érték elfogadása.



- Az imp./100m érték elvetése.



24 ábra

Az "imp./100m" kalibrálási érték a vetőgép típusától és a talajtól függ.	mechanikus felépítésű vetőgépek AD03	mechanikus vetőgépek D9
	"imp/100m" kalibrálási érték	
1-es mező		
2-es mező		

25 ábra

5.2.2 Feladat készítése

A feladat menü megnyitásával az utoljára elindított feladat jelenik meg.

Maximálisan 20 feladat menthető el.

Új feladat elkészítéséhez válasszon egy feladatszámot (26/1).

- Név megadása
- Jegyzet beírása
- Ennek a feladatnak az összes adatát törli
- A feladat indítása, hogy a beérkező adatokat ehhez a feladathoz helyezze el.
- Előírt mennyiség megadása
- Vetőmagfajta, 1000 szemsúly, és mennyiségkijelzés megadása
- Napi adatok törlése
 - Elvetett terület (ha/nap)
 - Kivetett vetőmagmennyiség (mennyiség/nap)
 - Munkaidő (óra/nap)



A már elmentett feladatokat a



billentyűvel hívhatja le, és a billentyűvel ismét elindíthatja.

Lenyomott Shift-billentyű (27):

- Előrelapozás a feladatban.
- Hátralapozás a feladatban.

Auftrags-Nr.: 6		Shift	Name
Name:			Notiz
Notiz:			Löschen
Sollmenge: 15.00 kg/ha			starten
Saatgutart: Feinsämereien			kg/ha k/n²
Kal.Getriebepeg.: 65.0			Sorte
Auftrag: fertige ha: 15.00 ha			Tages- daten löschen
Stunden: 5.0 h			
Durchschnitt: 2.50 ha/h			
ausgeb.Menge: 225 kg			
Tripdaten:			
Fläche: 3.69 ha			
Stunden: 0.5 h			
Menge: 55 kg			
1			6/28

26 ábra



Auftrags-Nr.: 2 gestartet		Auftrag vor
Name:		
Notiz:		
Sollmenge: 200 kg/ha		Auftrag zurück
fertige Fläche: 0.00 ha		
Stunden: 0.0 h		
Durchschnitt: 0.00 ha/h		
ausgeb.Menge: 0 kg		
ha/Tag: 0.00 ha		
Menge/Tag: 0 kg		
Stunden/Tag: 0.0 h		
		2/28

27 ábra



5.2.3 Külső feladat

Egy PDA-számítógépen keresztül külső feladat adható meg az **AMATRON⁺** készülék számára, és az el is indítható.
Ez a feladat mindig a 21-es feladatszámot kapja.
Az adatátvitel soros porton keresztül történik.

-  A külső feladat befejezése.
-  Előírt mennyiség megadása

Auftrags-Nr.:	20051	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

28 ábra

5.2.4 Leforgatási próba

A leforgatási próbával ellenőrizze, hogy a későbbi vetés során a kívánt vetési mennyiséget juttatja-e ki.

A leforgatási próbát mindig végezze el:

- másik vetőmagfajtára való átálláskor
- ugyanazon vetőmagfajta esetén, amennyiben eltér a magméret, az alak, a fajsúly, és ha változik a csávázás
- a normál vetőelemről aprómag vetőelemre való átálláskor, és fordítva
- a leforgatási próba és a tényleges vetési mennyiség eltérése esetén.

5.2.4.1 Vetőmagmennyiség távállítású vetőgépek leforgatása

A vetőmagtartályt töltsse fel kellő mennyiségű vetőmaggal.

A felfogó tartályt, a vetőgép kezelési utasításában leírtak szerint, helyezze az adagolóegységek alá.



A kívánt vetési mennyiség ellenőrzése / megadása.

Információ:

Ezt az értéket a feladatmenüben (5.2.2 fejezet) is megadhatja.

A hajtómű váltókarját a



vagy  billentyűvel állítsa be

"50"-es hajtómű fokozatra: normál
vetőelemekkel való
vetés esetén


"15"-ös hajtómű fokozatra: aprómag
vetőelemekkel való
vetés esetén




Az **AMATRON**⁺ készülékben kijelzett hajtómű beállítás meg kell, hogy egyezzen a skálán mutatottal. Ellenkező esetben a hajtóművet kalibrálja be a 8.1 fejezetnek megfelelően.

- Csukja be az adagoló kémlelő ablakát
- A vetőgép kezelési utasításában leírtak szerint forgassa el a talajkereket a forgatókarral balra, illetve jobbra addig, amíg az adagológerekek minden kamrája feltöltődik vetőmaggal, és a vetőmag egyenletes áramlással folyik a felfogó tartály(ok)ba.
- Ürítse ki a felfogó tartályt.



Nyomja meg a  billentyűt, és kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat:

- A forgatókar segítségével tekerje a hajtókereket a vetőgép kezelési utasításában leírtak szerint a hangjelzésig. A hangjelzés utáni fordulatokat az **AMATRON**⁺ készülék a számításai során figyelembe veszi.
- A hangjelzés elhangzása után a leforgatási

folyamat befejezéséhez működtesse a  billentyűt.

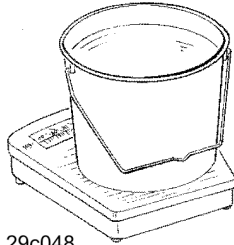
- Mérje meg a felfogó tartály(ok)ba hullott vetőmagmennyiséget (vegye figyelembe a tartály súlyát), és adja meg a súlyt a terminálba.

- Sollmenge eingeben - Getriebeposition vorwählen - Abdrehen starten - Kurbel mindesten bis Signalton drehen - abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha K/m ²
aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 62.5	100 + 100 - Abdreh. starten

29 ábra



A használt mérleg pontos legyen. A pontatlanság eltérést okozhat a tényleges vetési mennyiség tekintetében!



29c048

Az **AMATRON⁺** készülék a leforgatási próba során megadott adatok alapján kiszámítja és beállítja a szükséges hajtóműpozíciót.

A helyes beállítás ellenőrzése céljából ismételje meg a leforgatási próbát.



A leforgatás megismétlésekor az újonnan meghatározott hajtómű beállítást alkalmazza (ne a 15-ös illetve 50-es hajtóműpozícióval induljon)!


5.2.5 Beállítások menü

A beállítások menüben történik:

- A diagnosztikai adatok betáplálása és kiírása az ügyfélszolgálat részére a karbantartás vagy üzemzavarok esetén
- A kijelző beállításainak módosítása
- A vetőgép alapadatainak megválasztása és megadása, vagy a különleges felszerelések be- illetve kikapcsolása (csak a vevőszolgálat részére)



A beállítások menü kialakítása műhelymunkát igényel, és csak szakképzett személy végezze!

A beállítások menü (30) 1. oldala .



A számítógép diagnosztika betáplálása (csak a vevőszolgálat részére)




A számítógép diagnosztika kiírása (csak a vevőszolgálat részére)



A szimulált sebesség megadása hibás útérzékelő esetén a további munkavégzés céljából (lásd 10.2 fejezet)




Terminál beállítások (lásd 5.2.6 fejezet).

Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:		→ 00110 ← 00110
Gesamtfläche:	59874 ha	
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047795 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
MHX-Version: 2.05 IDP-Version: 3.1.2 AW - Gaste/AG-429		Setup 01/02 

30 ábra



Az alapadatok (31) 1. oldala .



Géptípus kiválasztása





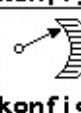

Művelőút rendszer választása:

- Bérvallalkozó
- Egyszeri művelőút, művelőút (FG) motorral működtetve
- Kettős művelőút, két művelőút motorral működtetve

Az utoljára kijelzett értéket tárolja.







A vetési mennyiség távbeállítás konfigurálása.

Maschinentyp:	D9/AD03	
Fahrgassensystem konfigurieren		 konfig.
Saatmengenverstellung konfig.		 konfig.
		01/04 


31 ábra








-  A vetési mennyiség távbeállítás kiválasztása:
 - Nincs vetési mennyiség távbeállítás
 - Vario-hajtóművel.
Az utoljára kijelzett értéket tárolja.
-  Hajtómű kalibrálása (lásd 8.1 fejezet).

Saatmengenverst.: Vario	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	



32 ábra



 Az alapadatok (33) 2. oldala 



-  A nyomjelző érzékelők darabszáma
 - egy (egy nyomjelző érzékelő a nyomjelző helyzetének rögzítésére)
 - nincs (nem áll rendelkezésre nyomjelző érzékelő a nyomjelző helyzetének rögzítésére).
-  Forgó lazító ellenőrzés kiválasztása:
 - igen (fordulatszám-érzékelő rendelkezésre áll)
 - nem (fordulatszám-érzékelő nem áll rendelkezésre).


Spuranreisser-sensor:	einer	
KG-Drehzahlsensor:	nein	KG 1/min ?
Füllstandssensor:	ja	
Säwellensensor:	ja	




33 ábra

-  Feltöltöttségi-szint érzékelő a vetőmagtartályban:
 - igen
 - nem
-  Az adagolókerekek ellenőrzése
 - igen
 - nem.


 Az alapadatok (34 ábra) 3. oldala 



-  Az adagolókerék riasztási idejének betáplálása
-  A művelőút rendszer riasztási idejének betáplálása



-  Az előtétengely riasztási idejének betáplálása (csak bütökös adagológerekű vetőgépek esetén lehetséges)

Alarmzeit Säwelle: 10s	 Alarm
Alarmzeit Fahrgasse: 10s	 Alarm
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse: 10s	 Alarm
03/04	



34 ábra


-  Az alapadatok (35) 4. oldala 

-  A munkaszélesség (m) betáplálása
-  A kelés előtti nyomjelző kiválasztása:
 - nincs
 - hidraulikus működtetésű
 - elektromos működtetésű
 Az utoljára kijelzett értéket tárolja.

Arbeitsbreite: 2.5m	 m
Vorauslaufmarki.: hydraulisch	 ?
04/04	

35 ábra

-  A beállítások menü (36) 2. oldala 

-  A gépadatok visszaállítása a gyári beállításokra. Az összes megadott és feltöltött adat elveszik, pl. feladatok, gépadatok, kalibrálási értékek és beállítási adatok.

RESET Maschinenrechner	
Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen? NEIN mit ESC JA mit Eingabetaste	
02/02	



36 ábra




5.2.6 Terminál beállítások

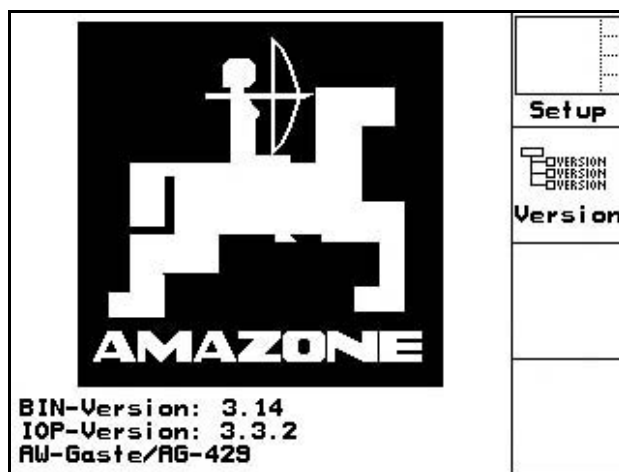
A beállítások menüben:

A kijelző beállításainak módosításához egyidejűleg működtesse a következő billentyűket:

-  Lapozás és
-  Shift billentyű.











- Hívja le a funkciómezőn  keresztül a "kijelző beállítások" betáplálását.

-  **Version** A buszon található készülék kijelzése.



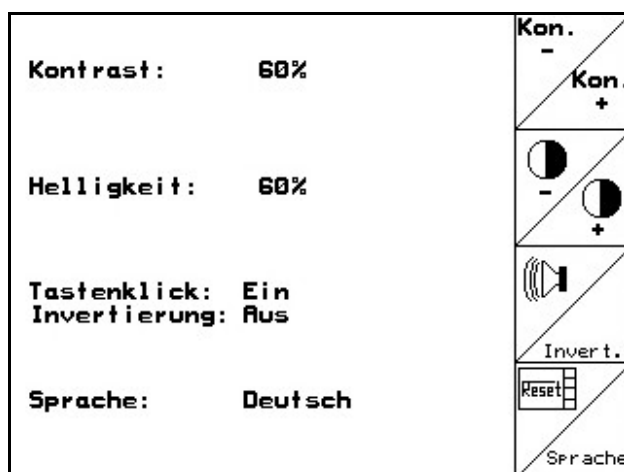
37 ábra

A terminál beállítás  1. oldala  01/03

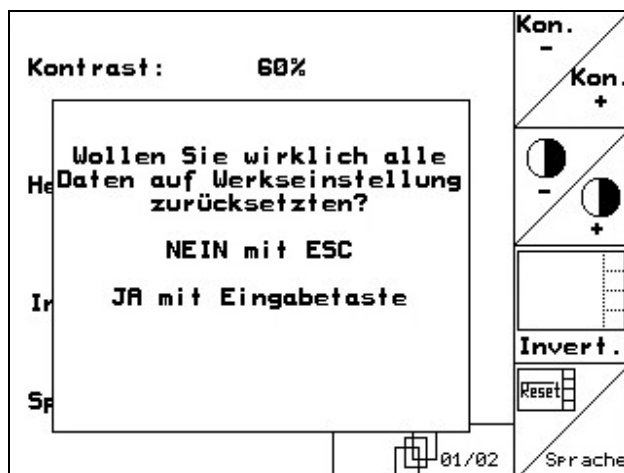
- A kontraszt beállítása a  illetve .
- A fényerő beállítása a  illetve .
- A kijelző fekete  fehér invertálása a .
-  Billentyűnyomással be/ki kapcsolható hang
- A tárolt adatok törlése a  funkciómezőn keresztül. (lásd 29. oldalon).
- A felhasználói felület nyelvének beállítása a .
-  Kilépés a terminál beállítások mezőből.




A terminál Reset (törlés és visszaállítás) funkció működtetésével a terminál összes adata a gyári beállításokra áll vissza. A gépadatok nem vesznek el.









38 ábra



39 ábra

A terminál beállítás  2. oldala  02/03

-  Az óra szerinti idő betáplálása
-  A dátum betáplálása
-  Az adatátviteli sebesség betáplálása


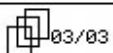
Uhrzeit:	10 : 12 : 53																															
Datum:	18 . 11 . 2005	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr> <tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td></tr> <tr><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td></tr> <tr><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td></tr> <tr><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5																												
6	7	8	9	10																												
11	12	13	14	15																												
16	17	18	19	20																												
21	22	23	24	25																												
26	27	28	29	30																												
RS232:	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	 RS232																														
		 02/03																														

40 ábra

A terminál beállítás  3. oldala  03/03

A program törlése:

-  ,  program kiválasztása.
-  löschen program törlése.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen		 löschen
Programm:	ZAM50DE	
Größe:	78 kByte	
freier Speicher:	448 kByte	
		 03/03

41 ábra



6. Használat a szántóföldön

A vetési munka megkezdése előtt az **AMATRON⁺** készülékbe a következő adatokat kell betáplálni:

- Feladat adatok (lásd 5.2.2 fejezet)
- Gépadatok (lásd 5.2.1 fejezet)
- A leforgatási próba adatai (lásd 5.2.3 fejezet).

Vetési mennyiség távbeállítással rendelkező gépek:

A vetési munka közben a vetési mennyiséget billentyűnyomással tetszőlegesen tudja módosítani.



Billentyűnyomásokként a vetési mennyiség a mennyiségi lépéssel (5.2.1 fejezet) növekszik (pl.:+10%).



A vetési mennyiség visszaállítása 100%-ra.



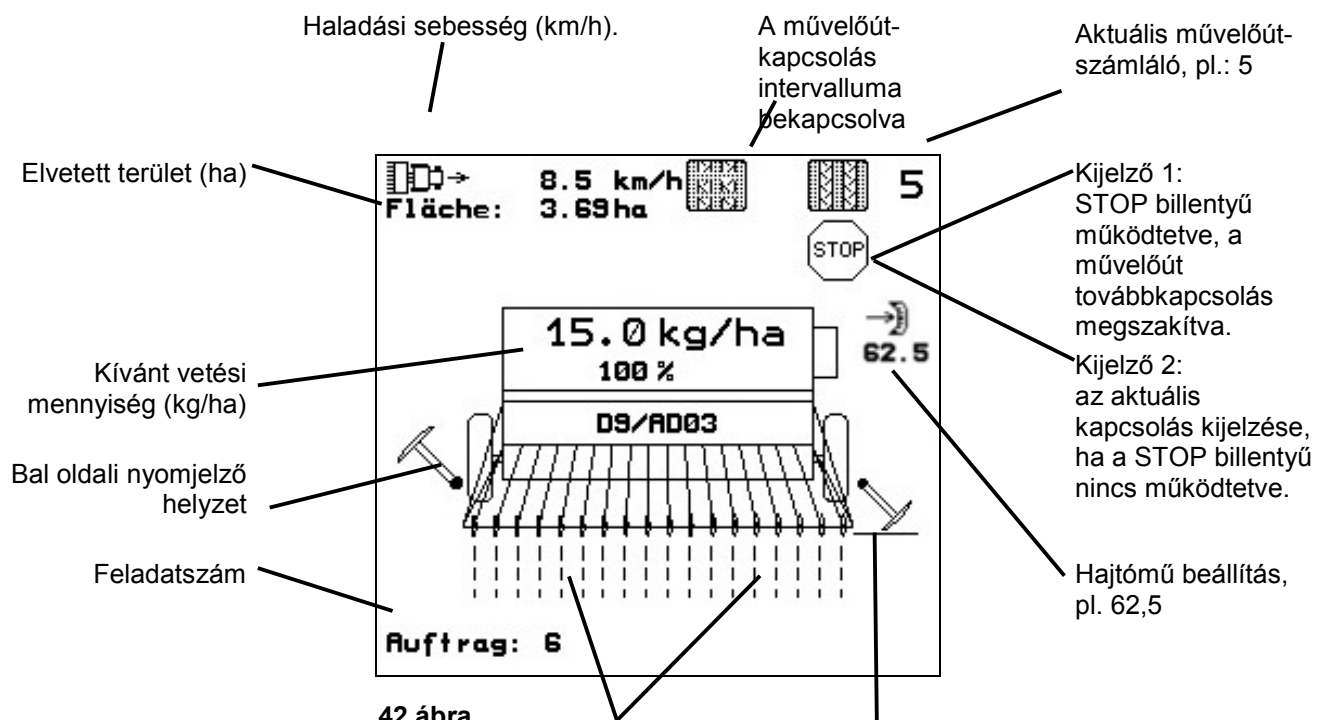
Billentyűnyomásokként a vetési mennyiség a mennyiségi lépéssel (5.2.1 fejezet) csökken (pl.: -10%).



A szántóföldre való menet során és közúton való közlekedés esetén az **AMATRON⁺ készüléket mindig kapcsolja ki!**

6.1 D9/AD03 munkamenü




6.1.1 Munkamenü kijelzés




A művelőutak elhelyezésekor nincs kijelzeve vetés

Jobb oldali nyomjelző helyzet

6.1.2 Eljárásmód használat közben





-  Kapcsolja be az **AMATRON⁺** készüléket.
- Válasza ki a kívánt feladatot a főmenüben, és ellenőrizze a beállításokat.
-  Indítsa el a feladatot.
-  Válassza ki a munkamenüt.
 - Állítsa be a nyomjelzőt az első szántóföldi menethez.
 - Állítsa be a művelőút-számlálót az első szántóföldi menethez.
- Kezdje el a vetési munkát.
A vetési munka közben az **AMATRON⁺** készülék a munkamenüt jelzi ki. Ebből a menüből a vetéshez szükséges összes beállítás elvégezhető.
- Az elindított feladathoz meghatározott adatokat a készülék eltárolja.

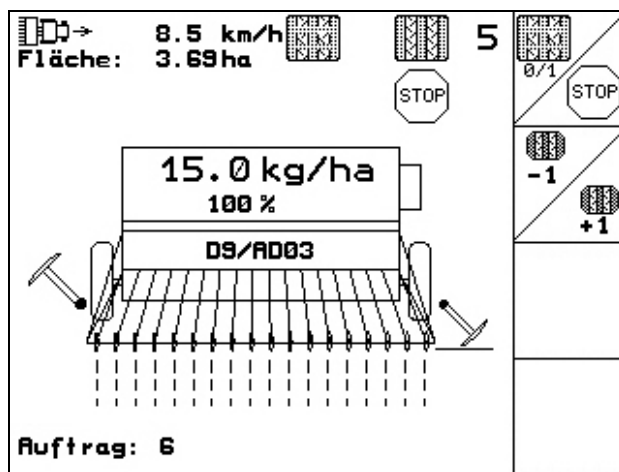
Használat után:

- Ellenőrizze a feladat adatait (amennyiben szükséges).
-  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.

6.1.3 A munkamenü billentyűkiosztása

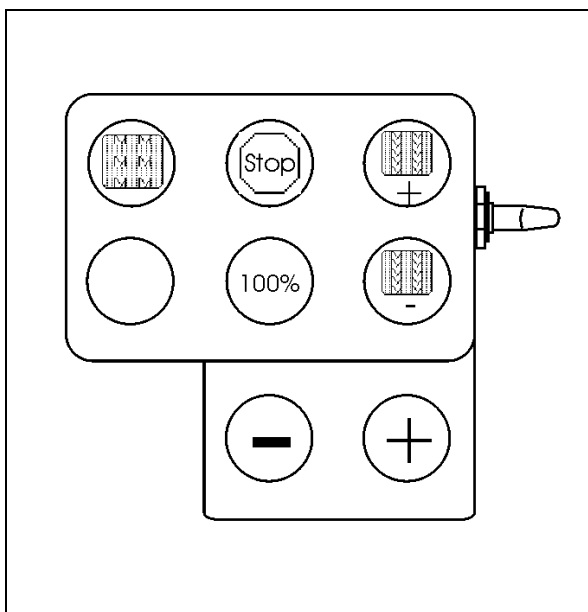
A munkamenü (43) 1. oldala:

-  A művelőút-kapcsolás intervallumának be-, illetve kikapcsolása
-  A művelőút-számláló ki-, illetve bekapcsolása (Stop billentyű)
-  A művelőút-számláló visszakapcsolása
-  A művelőút-számláló előre kapcsolása



43 ábra

6.1.4 A többfunkciós kezelőkar billentyűzetének kiosztása



44 ábra

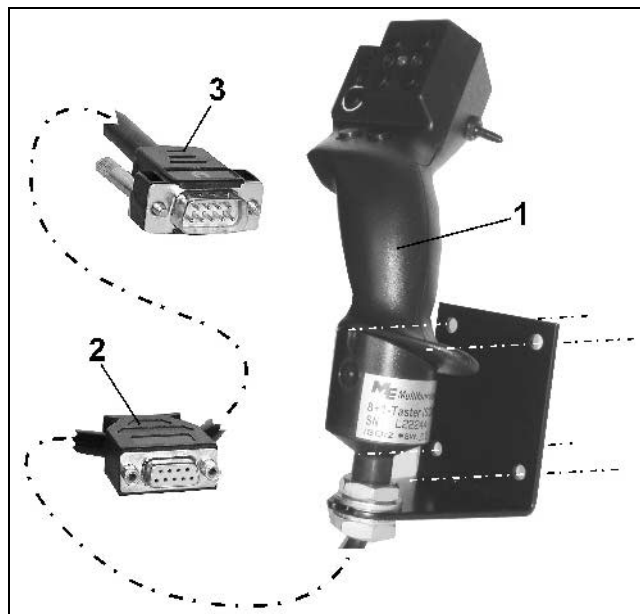
7. Többfunkciós kezelőkar

7.1 Felépítés

A többfunkciós kezelőkart (45/1) 4 csavar rögzíti kézközelben a traktor vezetőfülkéjében.

A csatlakoztatáshoz az alapszerelvény dugós csatlakozóját dugja be a többfunkciós kezelőkar (45/2) 9 pólusú Sub-D aljzatába.

A többfunkciós kezelőkar dugós csatlakozóját (45/3) dugja az **AMATRON⁺** készülék középső Sub-D aljzatába.






45 ábra

7.2 Működés

A többfunkciós kezelőkarnak csak az **AMATRON⁺** készülék munkamenüjében van funkciója. Lehetővé teszi az **AMATRON⁺** készülék vakon történő kezelését a szántóföldön való használat közben.

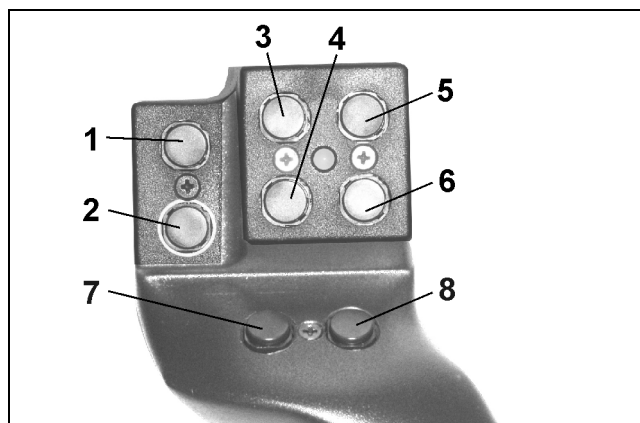
Az **AMATRON⁺** készülék kezeléséhez a többfunkciós kezelőkar (46) 8 billentyűje (1 - 8) áll rendelkezésre. Továbbá a kapcsoló (47/2) segítségével a billentyűk kiosztása háromszorosára változtatható.

A kapcsoló szabványosan

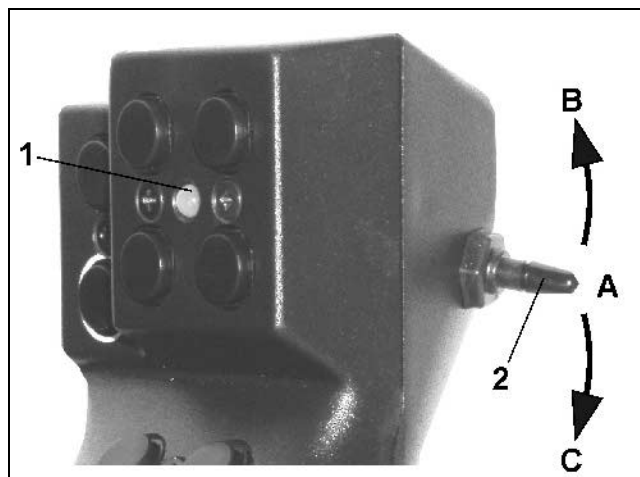
-  középállásban (47/A) található, és
-  felfelé (47/B) vagy
-  lefelé (47/C) működtethető.

A kapcsoló állását egy világító dióda (LED) (47/1) jelzi ki.

-  LED kijelzés sárga
-  LED kijelzés piros
-  LED kijelzés zöld











46 ábra



47 ábra

7.3 Billentyűkiosztás:

Billentyű	D9 / AD03
1 	Művelőút-kapcsolás intervallumának be- / kikapcsolása
2 	
3 	Művelőút-számláló ki- / bekapcsolása
4 	Mennyiség 100%
5 	Művelőút előrekapcsolás (1)
6 	Művelőút hátrkapcsolás (-1)
7 	- Mennyiség [%]
8 	+ Mennyiség [%]



A billentyűk a kapcsoló felfelé / lefelé működtetésekor nincsenek kiosztva.

8. Karbantartás

8.1 A hajtómű kalibrálása

A hajtóművel felszerelt vetőgépeket kalibrálni kell




- az első használat előtt, amennyiben az **AMATRON⁺** készüléket nem gyárilag szállították a géppel együtt, hanem utólag telepítették hozzá.
- a terminálban megjelenő kijelzés és a hajtómű skálája közötti eltérés esetén.



A beállítások menü 1. oldala.



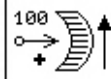
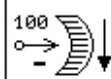
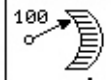
A hajtómű kalibrálása:

-  mozgassa a hajtómű karját a 0 skálaérték irányában mindaddig, amíg a világító dióda (LED) fel nem villan az elektromos motoron
-  mozgassa a hajtóművet a 80-nál nagyobb skálaértékre
-  nyugtázza a beállításokat, és a hajtómű karja által a skálán mutatott értéket írja be a megnyíló menüablakba (49).







A leolvasási hiba elkerülése érdekében a skálaértéket mindig csak előlről olvassa le!

- A kalibrálási folyamat után a hajtóművet tegye egy másik skálaértékre. A kijelzett értéknek egyeznie kell a skálaértékkel.

-Getriebe Richtung 0-Position fahren bis LED auf Sensor oder Motor leuchtet -Getriebe auf eine Position größer 80 fahren -diese Position bestätigen zur Kontrolle: -Getriebe verfahren -Wert am Getriebe muss mit dem unten dargestellten Wert übereinstimmen Getriebe position: 62.5	  
--	---

48 ábra

Bitte die Getriebe position eingeben: 49.5 01234 56789 ↔	   
---	--

49 ábra



9. Súgómenü

A súgómenüt (50) a főmenüből indítsa:



Súgómenü:

- | |
|---|
| 1 |
|---|

 Súgó a kezeléshez.
- | |
|---|
| 2 |
|---|

 Súgó a hibaüzenetekhez.
- | |
|---|
| 3 |
|---|

 Súgó a művelőutak elhelyezéséhez.

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2
3.Fahrgassenrhythmen	3

50 ábra

10. Üzemzavar

10.1 Riasztás

Kritikátlan riasztás:

Hibaüzenet (51) jelenik meg a kijelző alsó tartományában, és háromszoros hangjelzés hallatszik.

Szüntesse meg a hibát, ha lehet.

Példa:

A feltöltési szint túl alacsony.

Segítség: töltsön fel vetőmagot.


Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Füllstand zu niedrig		

51 ábra

Kritikus riasztás:

Hibaüzenet (52) jelenik meg a kijelző középső tartományában, és egy hangjelzés hallatszik.

- Olvassa el a hibaüzenetet a kijelzőn

-  Hívja le a súgószöveget

-  Nyugtázza a hibaüzenetet.

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
<div>Getriebemotor reagiert nicht</div> <div>mit Eingabetaste bestätigen oder mit Blättern zur Hilfe</div> <div>Arbeitsmenü Hilfe</div>		Drille abdreh.
		Maschi.
		Setup

52 ábra

10.2 Az útérzékelő meghibásodása

Az útérzékelő (imp./100m), amely a hajtóműre, vagy teljes adagolás esetén a talajkerékre van rögzítve, meghibásodása esetén egy szimulált munkasebesség betáplálása után tovább tud dolgozni.


Az útérzékelő meghibásodását a "vetőgép felemelve" üzenet jelzi.

A hibás vetés elkerülése érdekében cserélje ki a meghibásodott érzékelőt.

Amennyiben rövid időn belül nem áll rendelkezésére új érzékelő, akkor folytathatja a vetési munkát, ha a következők szerint jár el:

- A meghibásodott útérzékelő jelkábélét válassza le a munkaszámítógépről.






-  Működtesse a főmenüből.

-  Adja meg a szimulált sebességet.

- A vetési munka közben tartsa be a megadott szimulált sebességet.



Mihelyt impulzusokat regisztrál az útérzékelőnél, a számítógép átkapcsol az útérzékelő tényleges sebességére!

Gesamtdateien seit Inbetriebnahme:		
Gesamtfläche: 59874 ha		
Gesamtdrillzeit: 123 h		
simulierte km/h: 0.0 km/h		km/h sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 RW -Gaste/AG-429		
 01 / 02		

53 ábra









AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany (Németország)

Telefon: ++49 (0) 54 05 50 1-0

Telefax: ++49 (0) 54 05 50 11 47

e-mail: amazone@amazone.de

<http://www.amazone.de>

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyárai
